

Tandem Source™



Sisällysluettelo

Osa 1 • Tärkeää turvallisuustietoa

Käyttötarkoitus	2
Tärkeää käyttäjätietoa	2
Varotoimet	2

Osa 2 • Tuotekuvaus

Symbolien selitykset	3
Turvallisuusasetukset	4
Vakavista haittatapahtumista ilmoittaminen	4

Osa 3 • Käyttäjien hallinta

Ammattilaistilin luominen	5
Ammattilaiskäyttäjän poistaminen	5
Potilaan yhdistäminen	6
Potilastietojen tarkastelu	7
Potilaan poistaminen	7

Osa 4 • Tietojen lataus

Tietojen lataus	8
-----------------------	---

Osa 5 • Potilastietojen käsittely

Glukoositason värikoodaus	11
Raportin sisältämät tiedot	11
Raportin tallennus tai tulostus	13
Tietojoukon valitseminen	14

Osa 6 • Oikeudelliset tiedonannot

Tietosuoja	16
Patentit ja tavaramerkit	16

Osa 7 • Maahantuoja ja jakelijat

Yhteystiedot	17
--------------------	----

Tärkeää turvallisuustietoa

Käyttötarkoitus

Tandem Source™ -verkkosovellus on tarkoitettu diabetesta sairastavien, Tandem Diabetes Care™ -insuliinipumppuja käyttävien ja heidän hoitajiensa sekä terveydenhuollon palveluntarjoajien koti- ja klinikkakäyttöön. Tandem Source -verkkosovellus tukee diabeteksen hoitoa näyttämällä ja analysoimalla Tandem-insuliinipumpusta ladattavia tietoja.

Tärkeää käyttäjätietoa

Lue huolellisesti kaikki tuoteohjeissa olevat varoitukset ja muut tärkeät käyttäjätiedot ennen Tandem Source -verkkosovelluksen käyttöä. Lääkinnälliset laitteet, kuten muut tietokonejärjestelmät, voivat olla alttiita kyberturvallisuusriskeille, mikä voi mahdollisesti vaikuttaa laitteen turvallisuuteen ja tehokkuuteen. Tandem Source -verkkosovelluksen virheellinen käyttö tai tämän käyttöoppaan ohjeiden, varotoimien ja varoitusten noudattamatta jättäminen voivat altistaa tietokoneen kyberturvallisuusriskeille.

Käytä Tandem Source -verkkosovellusta aina isäntätietokoneella ja verkkoselaimella suojatun yhteyden kautta. Isäntätietokone on vastaanottosi hallitsema tietokone, johon on asennettu tuetun käyttöjärjestelmän uusimmat suojausta koskevat korjaukset, mukaan lukien terveydenhuollon tarjoajan vastaanotolla käytettävät virtuaalikoneet.

Katso alueesi tukipalveluiden yhteystiedot tämän käyttöoppaan takakannesta.

Voit pyytää tämän käyttöoppaan paperiversion milloin tahansa. Lähetämme sen sinulle maksutta seitsemän päivän sisällä pyynnön tekemisestä. Katso yhteystiedot tämän käyttöoppaan takakannesta.

Varotoimet

⚠ VAROTOIMI

Turvallisuustoimintojen käyttäminen isäntätietokoneessa on tärkeää. Näitä turvallisuustoimintoja ovat muun muassa seuraavat:

- » Salasanan tai PIN-koodin käyttäminen isäntäkoneen lukituksen avaamiseen.
- » Isäntätietokoneen ajantasaisen suojausohjelmiston asennuksen varmistaminen.
- » Ohjelmiston päivitysten pitäminen ajan tasalla isäntätietokoneen näin kehottaessa.
- » Jotkin verkkosivut ovat vaarallisia, ja pelkästään niillä käyminen voi vaikuttaa isäntätietokoneeseen. Sinun on verkkosivustoilla käydessäsi minimoitava käynnit tuntemattomille verkkosivustoille ja etsittävä osoitteesta "https" tai URL-osoitteen vierestä lukkosymboli.
- » Voit tarkistaa järjestelmävaatimukset osoitteessa tandemdiabetes.com/support/tandem-source/professional. Voit todentaa tandemdiabetes.com-varmenteen selaimessa napsauttamalla URL-osoitteen vieressä olevaa lukkosymbolia.

⚠ VAROTOIMI

Ole varovainen aina, kun yhdistät Tandem-pumpun isäntätietokoneeseen, ja pysy aina pumpun lähellä, kun pumppu on yhdistetty isäntätietokoneeseen.

⚠ VAROTOIMI

Pumpun yhdistäminen isäntätietokoneeseen, joka on yhdistetty johonkin muuhun laitteeseen, voi johtaa aiemmin tunnistamattomiin riskeihin potilaalle, käyttäjälle tai kolmannelle osapuolelle. Käyttäjän tulee tunnistaa, analysoida, arvioida ja hallita näitä riskejä.

⚠ VAROTOIMI

Myöhemmät muutokset isäntätietokoneeseen voivat tuoda mukanaan uusia riskejä ja edellyttää lisäanalyysiä. Tällaisia muutoksia voivat olla muun muassa isäntätietokoneen määritysten muuttaminen, ylimääräisten laitteiden yhdistäminen isäntätietokoneeseen, laitteiden irrottaminen isäntätietokoneesta sekä isäntätietokoneeseen yhdistettyjen laitteiden päivittäminen.

Tuotekuvaus

Tandem Source™ -verkkosovellus on suojattu verkkoperusteinen järjestelmä, jonka tarkoitus on auttaa käyttäjiä seuraamaan ja ymmärtämään insuliinihoitoa ja Tandem-pumpuista ladattuja pumpputietoja. Järjestelmän avulla diabeetikot, heidän vanhempansa tai huoltajansa sekä heitä hoitavat valtuutetut terveydenhuollon ammattilaiset voivat visualisoida edellä mainittuja tietoja.



HUOMAUTUS

Vianmääritysvinkkejä ja muuta tukea, mukaan lukien ajantasainen luettelo tuetuista käyttöjärjestelmistä ja selaimista, löytyy osoitteesta tandemdiabetes.com/support-center/software-and-apps/tandem-source/article/tandem-source-system-requirements. Paikallisesta asiakastuesta löytyy tietoa osasta [Maahantuojat ja jakelijat](#).

HUOMAUTUS

Jotkin Tandem-tuotteet eivät ehkä vielä ole saatavilla alueellasi. Ota aina yhteyttä paikalliseen jakelijaan, jos sinulla on kysyttävää tai haluat tarkistaa saatavuuden alueellasi.

Symbolien selitykset

Seuraavat ovat symboleita (ja niiden kuvaukset), joita voi esiintyä Tandem Source -verkkosovelluksessa. Nämä symbolit kertovat sinulle tuotteen oikeasta ja turvallisesta käytöstä. Jotkin näistä symboleista eivät välttämättä ole oleellisia alueellasi, ja ne on tarkoitettu vain antamaan tietoa.

Tandem Source -verkkosovelluksen symbolien selitykset

Symboli	Merkitys	Symboli	Merkitys
	Lääkinnällinen laite		Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
	Luettelonumero		Ilmaisee Sveitsin valtuutetun edustajan
	Valmistaja		Ilmaisee vastuussa olevan tahon Yhdistyneessä kuningaskunnassa
	Valmistuspäivämäärä		CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä
	Tutustu käyttöohjeisiin tai tutustu sähköisiin käyttöohjeisiin		UKCA-vaatimustenmukaisuusmerkintä

Turvallisuusasetukset

Tandem suunnitteli Tandem Source™ -verkkosovelluksen hyödyntäen edistynyttä turvallisuusteknologiaa ja -toimintoja. Ymmärrämme, että turvallisuus on keskeisen tärkeää lääketieteellisiä tietoja siirrettäessä, joten olemme kehittäneet järjestelmän, joka varmistaa potilastietojen turvallisuuden.

Automaattinen käyttäjätilin aikakatkaisu

15 minuutin käyttämättömyyden jälkeen Tandem Source päättää istunnon automaattisesti turvallisuussyistä. Saat ilmoituksen, kun näin tapahtuu. Turvallisuussyistä toteutettava aikakatkaisu koskee kaikkia tilejä, eikä asetusta voi muuttaa.

Automaattiset päivitykset

Tandem Source -verkkosovellusta päivitetään ajoittain, jotta se vastaa paremmin käyttäjien tarpeita. Tandem Source päivitetään yleisesti automaattisesti ja aiheuttamatta käyttökatkoksia käyttäjille.

Vakavista haittatapahtumista ilmoittaminen

Ilmoita kaikista vakavista haittatapahtumista, joita ilmenee tähän laitteeseen liittyen, Tandem Diabetes Care -yhtiölle tai sen paikalliselle jakelijalle. Euroopassa on ilmoitettava myös kyseisen jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

Käyttäjien hallinta

Ammattilaiskäyttäjät näkevät aina *perusnäytön*, kun he kirjautuvat Tandem Source™ -verkkosovellukseen. Perusnäytön kautta he voivat muodostaa yhteyden olemassa oleviin Tandem-potilaisiin, ladata kaikkien sellaisten potilaiden pumpputietoja, jotka on yhdistetty heidän klinikkaansa, ja luoda ja hallita uusien Tandem-potilaiden pumpputilauksia.

■ HUOMAUTUS

Jos Tandem-potilas ei ole yhdistänyt tiliään klinikkaasi, hänen on myönnettävä sinulle tietojensa tarkastelu-oikeus, ennen kuin he voivat näkyä potilasluettelossa. Katso osa [Potilaan yhdistäminen](#).

Ammattilaistilin luominen

Ammattilaiskäyttäjät, joilla on järjestelmänvalvojan oikeudet, voivat lisätä klinikansa järjestelmään uusia ammattilaiskäyttäjää. Suosittelemme vahvasti, että kaikilla ammattilaiskäyttäjillä on omat yksilölliset kirjautumistunnuksensa. Klinikalla voi olla rajoittamattomasti ammattilaiskäyttäjää.

Ammattilaiskäyttäjät, joilla on järjestelmänvalvojan oikeudet, voivat lisätä klinikansa järjestelmään uusia ammattilaiskäyttäjää seuraavasti:

1. Siirry verkkoselaimella osoitteeseen <https://source.tandemdiabetes.com>.
2. Napsauta ensin nimikirjaimillasi varustettua **Profiili**-kuvaketta Tandem Source -verkkosovelluksen oikeassa yläkulmassa ja sitten pudotusvalikosta **Klinikan asetukset**.
3. Napsauta **Lisää käyttäjä**.
4. Kirjoita uuden käyttäjän käyttäjätunnus, sähköpostiosoite ja tilin tyyppi.
5. Käyttäjä saa sähköpostin, joka sisältää linkin, jonka kautta hän voi vahvistaa sähköpostiosoitteen, määrittää salasanan ja valita turvallisuuskysymyksen.

Ammattilaiskäyttäjätilin päivitys

Ammattilaiskäyttäjä, jolla on järjestelmänvalvojan oikeudet, voi määrittää muita ammattilaiskäyttäjätilejä vakio- tai järjestelmänvalvojatileiksi. Siirry *Klinikan asetukset* -näytölle ja napsauta radiopainiketta rivillä, joka vastaa haluttua käyttäjää. Käyttäjän käyttöoikeuksien muuttaminen ei vaadi mitään toimia käyttäjältä, jonka käyttöoikeuksia muutetaan.

Kaikki ammattilaiskäyttäjät voivat muuttaa henkilötietojaan *Tilin asetukset* -näytöllä (esim. salasana, yhteystiedot). Napsauta ensin Tandem Source -verkkosovelluksen oikeassa yläkulmassa olevaa **Profiili**-kuvaketta ja sitten **Tilin asetukset**.

Ammattilaiskäyttäjän poistaminen

Ammattilaiskäyttäjät, joilla on järjestelmänvalvojan oikeudet, voivat poistaa ammattilaiskäyttäjää. Siirry *Klinikan asetukset* -näytölle ja napsauta **Poista** rivillä, joka vastaa haluttua käyttäjää. **Poista**-vaihtoehdon napsauttaminen avaa ponnahdusikkunan. Poista haluamasi ammattilaiskäyttäjä klinikasi järjestelmästä napsauttamalla ponnahdusikkunassa **Poista käyttäjä**.

Potilaan yhdistäminen

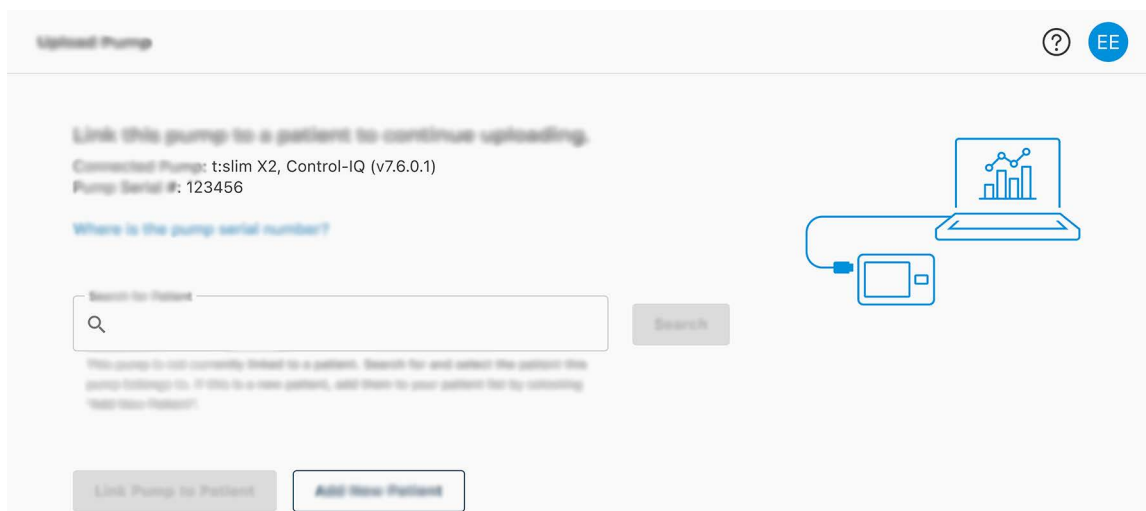
Pumpputietojen langallinen lataus

Kun yhdistät Tandem-pumpun tietokoneeseen mukana toimitetulla USB-kaapelilla, Tandem Source -verkkosovellus mahdollistaa potilaan lisäämisen potilasluetteloon. Napsauta **Lataa pumpputiedot** vasemmallalla olevasta navigointipalkista tai **Siirry pumpputietojen lataukseen** *perusnäytöllä*.

Lataa pumpputiedot -näyttö tulee näkyviin.

- Jos potilas on jo luonut Tandem Source -tilin ja yhdistänyt sen pumppuun, hänet on jo lisätty potilasluetteloon automaattisesti. Lataa potilaan tiedot kohdassa [Tietojen lataus](#) näytetyllä tavalla.
- Jos potilasluettelossasi oleva potilas on luonut Tandem Source -tilin, mutta hänen pumpppuaan ei ole yhdistetty siihen, napsauta **Yhdistä pumppu potilaaseen**, kirjoita sitten potilaan nimi hakupalkkiin ja napsauta potilaan nimeä, kun se tulee näkyviin pudotusvalikossa. Tämä avaa ponnahdusikkunan.
- Jos potilas ei ole luonut Tandem Source -tiliä, napsauta **Haku**. Tandem Source kehottaa sinua lisäämään potilaan potilasluetteloon. Katso kohdasta [Tietojen lataus](#) ohjeet tietojen väliaikaisesta latauksesta sellaisten potilaiden kohdalla, joilla ei ole Tandem Source -tiliä.

Seuraavassa esimerkissä näytetään sellaisen potilaan *Lataa pumpputiedot* -näyttö, joka ei ole yhdistänyt pumpppuaan Tandem Source -tiliin.



Pumpputietojen langaton lataus

Jos potilaasi käyttää pumpppua, jota et voi yhdistää tietokoneeseen Tandem-USB-kaapelilla, potilaan on muodostettava yhteys klinikkaasi käyttämällä Tandem Source -tiliään. Katso kohdasta [Tietojen lataus](#) lisätietoa.

Potilastietojen tarkastelu

Voit käyttää Tandem-pilveen ladattuja potilastietoja, kun potilas on yhdistänyt Tandem Source -tilinsä omaasi ja myöntänyt sinulle tietojensa tarkasteluoikeuden. Etsi potilas potilasluettelosta ja tarkastele potilaan raportteja napsauttamalla **Raportti**-kuvaketta.



Katso kohdasta [Potilastietojen käsittely](#) lisätietoa Tandem Source -verkkosovelluksessa luotavista raporteista. Voit lisäksi tulostaa ja tallentaa potilasraportteja kohdassa [Raportin tallennus tai tulostus](#) näytetyllä tavalla.

Potilaan poistaminen

Voit tarvittaessa poistaa potilaan potilasluettelostasi. Potilas poistetaan seuraavasti:

1. Kirjaudu sisään Tandem Source -tilillesi.
2. Etsi potilas potilasluettelosta käyttämällä joko hakupalkkia *perusnäytöllä* tai *Potilasluettelo*-näytöllä.
3. Napsauta **Tulosta**-kuvakkeen oikealla puolella olevaa potilashallinnan valikkokuvaketta rivillä, joka vastaa haluamaasi käyttäjää. Pudotusvalikko tulee näkyviin.



4. Napsauta **Poista potilas**. Tämä avaa ponnahdusikkunan.
5. Napsauta ponnahdusikkunassa **Poista potilas**. Potilasluettelossa näytetään banneri, joka vahvistaa, että potilas ei ole enää yhdistetty klinikkaasi.

Tietojen lataus

Ammattilaistilin luonnin jälkeen voit käyttää Tandem Source™ -verkkosovellusta potilaiden pumpputietojen ja hoitoraporttien tarkasteluun. Jos potilaasi pumppu on varustettu USB-portilla, voit myös ladata potilaan pumppu- ja hoitotietoja pumpun ollessa yhdistettynä tietokoneeseesi. Tandem Source ei edellytä minkään muun ohjelmiston lataamista toimintojensa toteuttamista varten.

■ HUOMAUTUS

Ajantasainen luettelo tuetuista käyttöjärjestelmistä ja selaimista löytyy osoitteesta tandemdiabetes.com/support/tandem-source/professional.

Kun potilasluettelossasi oleva potilas lataa Tandem-pumppunsa tiedot langattomasti Tandem-mobiilisovelluksen kautta, klinikkasi voit käyttää potilaan tietoja ja luoda raportteja ilman itse pumpun käyttöä. Tandem-mobiilisovellukset lataavat pumpun tiedot Tandem-pilveen noin kerran tunnissa aina, kun ne ovat yhteydessä Wi-Fi-verkkoon tai voivat käyttää mobiilidataa, riippuen datankäyttöasetuksistasi. Jotkin Tandem-tuotteet eivät ehkä vielä ole saatavilla alueellasi.

Tietojen lataus

Kirjaudu aina sisään Tandem Source -verkkosovellukseen ennen Tandem-pumpun yhdistämistä tietokoneeseen tietojen latausta varten.

■ HUOMAUTUS

Jos potilaasi käyttää pumppua, jota et voi yhdistää tietokoneeseen Tandem-USB-kaapelilla, potilaan on muodostettava yhteys klinikkaasi käyttämällä Tandem Source -tiliään ja myönnettävä sinulle ladattujen tietojen tarkastelu oikeus.

Olemassa oleva Tandem Source -käyttäjä – pumppu on yhdistetty käyttäjään

Jos potilaalla on Tandem Source -tili ja olet lisännyt hänet potilasluetteloosi, lataa tiedot yhdistetystä Tandem-pumpusta seuraavasti:

1. Napsauta **Lataa pumpputiedot** vasemmalla olevasta navigointipalkista tai **Siirry pumpputietojen lataukseen** *perusnäytöllä*. *Lataa pumpputiedot* -näyttö tulee näkyviin.
2. Liitä pumpun mukana toimitettu USB-kaapeli tietokoneeseen.
3. Liitä kaapelin toinen pää pumpun micro-USB-porttiin. Kohdista kaapelissa ja pumpussa olevat Tandem-logot.
 - ♦ Jos selaimesi näyttää valintaikkunan, jossa sinua pyydetään yhdistämään COM-porttiin, korosta se napsauttamalla **Virtuaalinen Tandem-COM-portti** ja napsauta sitten **Yhdistä**.
4. Napsauta *Lataa pumpputiedot* -näytöllä. **Aloita lataus** tietojen latauksen aloittamiseksi. Tandem Source näyttää nimesi, syntymäaikasi, edellisen latauksen päivämäärän ja pumpun kuvauksen. Latauksen edistyminen näytetään tilapalkissa. Älä koskaan päivitä selainta tai poistu *Lataa pumpputiedot* -näytöltä tietojen latauksen aikana.

■ HUOMAUTUS

Tandem Source näyttää virheviestin, jos tietojen latauksen aikana tapahtuu virhe. Noudata virheviestissä olevia ohjeita.

5. Banneri tulee näkyviin, kun tietojen lataus on valmis. Napsauta **Tarkastele raportteja** tai **Tulosta ja tallenna**, jos haluat tarvittaessa tarkastella pumpputietoja. Katso kohdasta [Potilastietojen käsittely](#) lisätietoa Tandem Source -verkkosovelluksessa luotavista raporteista.

Olemassa oleva Tandem Source -käyttäjä – pumpppua ei ole yhdistetty käyttäjään

Jos potilas on luonut Tandem Source -tilin, mutta hän ei ole yhdistänyt Tandem-pumpppuaan siihen, lataa tiedot yhdistetystä pumpusta seuraavasti:

1. Napsauta kohtaa **Lataa pumpputiedot** vasemmalla olevasta navigointipalkista, jotta voit siirtyä *Lataa pumpputiedot* -näytölle.
 2. Liitä pumpun mukana toimitettu USB-kaapeli tietokoneeseen.
 3. Liitä kaapelin toinen pää pumpun micro-USB-porttiin. Kohdista kaapelissa ja pumpussa olevat Tandem-logot.
 - ♦ Jos selaimesi näyttää valintaikkunan, jossa sinua pyydetään yhdistämään COM-porttiin, korosta se napsauttamalla **Virtuaalinen Tandem-COM-portti** ja napsauta sitten **Yhdistä**.
 4. Napsauta *Lataa pumpputiedot* -näytöllä **Aloita lataus**. Hakupalkki tulee näkyviin Tandem Source -verkkosovelluksessa.
 5. Kirjoita potilaan nimi hakupalkkiin ja napsauta **Hae**.
 6. Valitse potilas hakupalkin alapuolella olevasta valikosta ja napsauta **Yhdistä pumpppu potilaaseen**. Ponnahdusikkuna tulee näkyviin.
 7. Lataa potilaan tiedot napsauttamalla ponnahdusikkunassa **Yhdistä pumpppu potilaaseen**. *Lataa pumpputiedot* -näytöllä näkyy potilaan nimi, syntymäaika, viimeisimmän latauksen päivämäärä ja pumpun kuvaus.
 - ♦ Latauksen edistyminen näytetään tilapalkissa. Älä koskaan päivitä selainta tai poistu *Lataa pumpputiedot* -näytöltä tietojen latauksen aikana.
 - ♦ Vahvistusbanneri tulee näkyviin, kun pumpppu on yhdistetty potilaan Tandem Source -tiliin. Tämä banneri tulee tavallisesti näkyviin ennen tietojen latauksen valmistumista.
- **HUOMAUTUS**
Tandem Source näyttää virheviestin, jos tietojen latauksen aikana tapahtuu virhe. Noudata virheviestissä olevia ohjeita.
8. Banneri tulee näkyviin, kun tietojen lataus on valmis. Napsauta **Tarkastele raportteja** tai **Tulosta ja tallenna**, jos haluat tarvittaessa tarkastella pumpputietoja. Katso kohdasta [Potilastietojen käsittely](#) lisätietoa Tandem Source -verkkosovelluksessa luotavista raporteista.

Vieraskäyttäjä

Jos potilas ei ole luonut Tandem Source -tiliä, Tandem Source pitää potilasta vieraana. Lataa tiedot vieraskäyttäjän Tandem-pumpusta seuraavasti:

1. Napsauta kohtaa **Lataa pumpputiedot** vasemmalla olevasta navigointipalkista, jotta voit siirtyä *Lataa pumpputiedot* -näytölle.
2. Liitä pumpun mukana toimitettu USB-kaapeli tietokoneeseen.
3. Liitä kaapelin toinen pää pumpun micro-USB-porttiin. Kohdista kaapelissa ja pumpussa olevat Tandem-logot.
 - ♦ Jos selaimesi näyttää valintaikkunan, jossa sinua pyydetään yhdistämään COM-porttiin, korosta se napsauttamalla **Virtuaalinen Tandem-COM-portti** ja napsauta sitten **Yhdistä**.
4. Napsauta *Lataa pumpputiedot* -näytöllä **Aloita lataus**. *Lataa pumpputiedot* -näytöllä näytetään yhdistetyn pumpun ohjelmistoversio ja sarjanumero sekä hakupalkki.
5. Napsauta *Lataa pumpputiedot* -näytöllä **Lisää uusi potilas**. Ponnahdusikkuna tulee näkyviin.
6. Kirjoita ponnahdusikkunaan potilaan nimi ja syntymäaika ja napsauta sitten **Lisää potilas**. Uusi ponnahdusikkuna tulee näkyviin.

OSA 4 • Tietojen lataus

- ♦ Jos potilas on jo potilasluettelossasi, mutta hänen pumpppuaan ei ole yhdistetty hänen Tandem Source -tiliinsä, voit yhdistää potilaan pumpun hänen Tandem Source -tiliinsä uudessa ponnahdusikkunassa.

7. Napsauta ponnahdusikkunassa **Yhdistä pumpppu potilaaseen** ja palaa *Lataa pumpputiedot* -näytölle. Lataa sitten potilaan tiedot. Latauksen edistyminen näytetään tilapalkissa. Älä koskaan päivitä selainta tai poistu *Lataa pumpputiedot* -näytöltä tietojen latauksen aikana.

■ HUOMAUTUS

Tandem Source näyttää virheviestin, jos tietojen latauksen aikana tapahtuu virhe. Noudata virheviestissä olevia ohjeita.

8. Vahvistusbanneri tulee näkyviin, kun tietojen lataus on valmis. Napsauta **Tarkastele raportteja tai Tulosta ja tallenna**, jos haluat tarvittaessa tarkastella pumpputietoja.

Vierastoiminnolla suoritettu tietojen lataus ei vaikuta pumpun tietojen säilyttämiseen pumpussa. Kun potilas on luonut Tandem Source -tilin ja yhdistänyt pumpun siihen, nämä tiedot sisällytetään seuraavaan pumpputietojen lataukseen.

■ HUOMAUTUS

Vierastoiminnolla suoritettu tietojen lataus on käytettävissä vain klinikoilla, joissa lataus suoritetaan.

Potilastietojen käsittely

Tandem Source™ -verkkosovellus luo raportteja käyttämällä potilaiden Tandem-pumpuista ladattuja tietoja. Voit tarkastella näitä raportteja heti latauksen valmistuttua. Tässä luvussa selitetään, miten Tandem Source määritetään ennen tiettyjen hoitotietojen tarkastelua, millaisia raportteja on tarkasteltavissa ja miten raportteja tallennetaan ja tulostetaan.

Tandem Source tarjoaa kolme vakioraporttia:

- Yleiskatsaus-raportti tarjoaa potilaan hoitotietojen yleiskatsauksen.
- Päivän aikajana -raportissa on glukoosiarvot, perusinsuliinin annostelu ja bolusten annostelu.
- Pumpun asetukset -raportissa on pumpun asetukset, mukaan lukien henkilökohtaiset profiilit ja ennakoivan teknologian käyttö.

Glukoositason värikoodaus

Kun Tandem Source -raportit näyttävät glukoosimerkintöjä tai sensorin glukoosiarvoja, kyseiset glukoosiarvot on värikoodattu seuraavasti:

- Korkea alue = **oranssi**
- Alueella = **vihreä**
- Matala alue = **punainen**

Raportin sisältämät tiedot

Yleiskatsaus-raportti

Yleiskatsaus-raportissa on yhteenveto potilaan pumpun- ja hoitotiedoista, kuten:

- CGM-käytön yhteenveto (esim. keskimääräinen glukoosiarvo, kokonaisaika kohdealueella, käytön kokonaisaika)
 - Jos potilaalla ei ole CGM-tietoja, näytetään sen sijaan pumpun VS-merkinnät
- Aika alueella -vertailu tällä hetkellä valitun ajanjakson ja edellisen ajanjakson välillä
- Ennakoivan teknologian käytön yhteenveto
- Valitun ajanjakson glukoosiarvojen yhteenvetoon sisältävä glukoositrendikäyrä
 - Jos potilaalla ei ole CGM-tietoja, tätä käyrää ei näytetä
- Keskimääräisen päivittäisen insuliinin yhteenveto
- Keskimääräinen päivittäinen bolusannostelu, mukaan lukien eri bolustyyppit ja määrät

■ HUOMAUTUS

Tandem Source näyttää vain annetut bolukset. Jos boluksen annostelu oli kesken edellisen pumpputietojen latauksen aikana, kyseinen bolus ei näy missään raportissa.

- Keskimääräinen säiliön ja infuusiosarjan vaihtotiheys

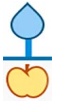
Tandem Source näyttää oletusarvoisen tavoitealueen Yleiskatsaus-raportissa. Avaa *Glukoosin raja-arvot* -valintaikkuna napsauttamalla raportin yläpuolella olevaa tavoitealueen pudotusvalikkoa ja valitse eri esiasetettu tavoitealue.

Päivän aikajana -raportti

Päivän aikajana -raportti näyttää pumppuun ja hoitoon liittyvät tapahtumat, kuten CGM-arvot, VS-merkinnät, annetun insuliinin ja insuliinin annostelun keskeytykset. Pidä osoitinta tiettyjen kuvakkeiden päällä, niin tapahtumaan liittyvä ohje tulee näkyviin.

Tandem Source näyttää oletusarvoisen tavoitealueen Yleiskatsaus-raportissa. Avaa *Glukoosin raja-arvot* -valintaikkuna napsauttamalla raportin yläpuolella olevaa tavoitealueen pudotusvalikkoa ja valitse eri esiasetettu tavoitealue.

Oletusnäkyvä sisältää lisäksi avainkentän, joka määrittää tärkeitä hoitotietoelementtejä. Avainkenttä sisältää seuraavat symbolit:

Symboli	Määritelmä
	VS-merkintä – boluslaskimeen syötetty VS-arvo.
	Sensorin glukoosiarvot – pumpun vastaanottamat yksittäiset CGM-sensorin arvot.
	Ateriabolus – annosteltu bolusinsuliini, joka perustuu syötettyyn hiilihydraattien määrään grammoina ja potilaan HH-suhteeseen. Tämä kuvake näytetään aina Hiilihydraatit-kuvakkeen kanssa.
	Korjausbolus – manuaalisesti annosteltu bolusinsuliini korkean glukoosin korjaamiseksi perustuen bolukselle syötettyihin VS-arvoihin, korjauskertoimeen ja VS-tavoitteeseen.
	Control-IQ-teknologian bolustapahtumat – Control-IQ-teknologian aloitti automaattisen korjausboluksen.
	Ateriabolus ja korjausbolus – ateriabolus ja sen kanssa annosteltu korjausbolus. Korjausbolus voidaan lisätä ateriabolukseen tai vähentää ateriaboluksesta.
	Jatkettu bolus – pidemmän ajan kuluessa annosteltava bolusinsuliini. Ateria- tai ohitettua bolusta voidaan pidentää.
	Pikabolus – pikabolus-painikkeella annosteltu bolusinsuliini.
	Ohitettu bolus – bolusinsuliini, joka annostellaan, kun potilas muuttaa insuliinin laskettua määrää tai kun insuliiniyksiköille syötetään manuaalisesti arvo.
	Profiilin perusinsuliini – insuliinia annostellaan jatkuvasti hitaasti kuten pumpun Henkilökohtaiset profiilit -osiossa on ohjelmoitu. Sitä mitataan yksikköinä tunnissa.
	Väliaikainen perusinsuliini – lyhyen ajan annosteltava perusinsuliini, joka on asetettu pumpussa prosenttiosuudeksi profiilin perusinsuliinista.
	Control-IQ-teknologian säätämä perusinsuliini – Control-IQ-teknologian säätämä perusinsuliini (nosto tai lasku).
	Automaattinen keskeytys – pumpun ennakoiva teknologia keskeytti insuliinin annostelun, ja pumppu annosteli 0 yksikköä tunnissa.
	Hiilihydraatit – ateriaboluksen annosteluun käytettyjen hiilihydraattien kokonaismäärä.
	Liikuntatoiminta (harmaa varjostus ja Liikunta-kuvake) – liikuntatoiminta otettiin käyttöön, kun Control-IQ-teknologia oli aktiivinen.
	Unitoiminta (harmaa varjostus ja Uni-kuvake) – unitoiminto otettiin käyttöön, kun Control-IQ-teknologia oli aktiivinen.

Symboli	Määritelmä
	Säiliön vaihdot – insuliinisäiliön vaihto, letkun täyttö tai kanyylin täyttö.
	Katkennut CGM-yhteys – pumppu ei kommunikoinut CGM:n kanssa pitkään aikaan, kun Control-IQ-teknologia oli aktiivinen. Pumpun kyseisenä aikana täydentämällä CGM-arvoilla on värikoodatut reunat trendikäyrässä, kuten on kuvattu kohdassa Glukoositason värikoodaus .
	CGM-varoitukset – automaattisesti pysäytetyt CGM-arvot (esim. Alueen ulkopuolella -hälytykset, tiedonsiirtovirhe).
	Pumpun hälytykset – pumpussa on ilmennyt hälytys tai toimintahäiriö. Tämä pysäyttää kaikki insuliinin annostelut.
	Manuaalinen pysäytys – potilas on manuaalisesti pysäyttänyt insuliinin annostelut.
	Pumpun sammutus – käyttäjä on sammuttanut pumpun ja kaikki insuliinin annostelut on pysäytetty.

Pumpun asetukset -raportti

Pumpun asetukset -raportti sisältää latauksen aikana potilaan tiliin liittyvät henkilökohtaiset profiilit. Raportti on vain luku -versio, eikä sitä voida käyttää pumpun asetusten muuttamiseen. Raportissa näytetyt asetukset voivat sisältää:

- valittuna ajanjaksona käytetyt profiilit
- pumpun yksittäisiä asetuksia kuvaavat ruudut, mukaan lukien ennakoivan teknologian asetukset (soveltuvilta osin potilaan pumpun kohdalla), varoitus- ja hälytysasetukset ja insuliinin annosteluasetukset

Voit kopioida Pumpun asetukset -raportin tekstinä ja liittää sen helposti muihin ohjelmiin. Napsauta Pumpun asetukset -raportin oikeasta yläkulmasta **Kopioi tekstinä**.

■ HUOMAUTUS

Tandem Source kopioi vain pumppua käyttävän henkilön nimen. Jos potilas on yhdistetty klinikkaan vanhemman/huoltajan tilin kautta, kopioitu teksti ei sisällä vanhemman tai huoltajan nimeä.

Raportin tallennus tai tulostus

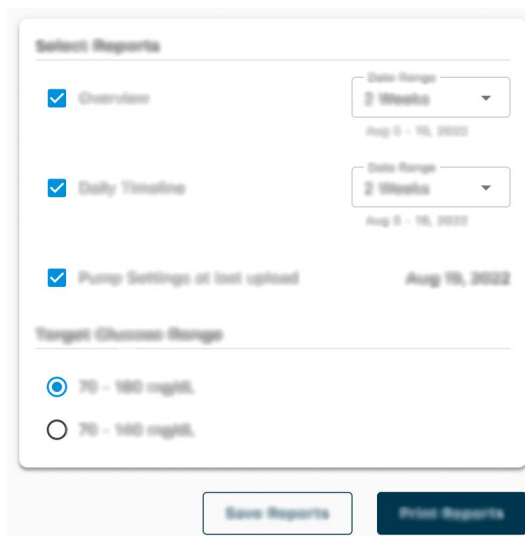
Tulostus-näytön käyttö

Voit tallentaa tai tulostaa raportin *Tulostus*-näytöllä.

- Napsauta missä tahansa raporttinäkymässä näytön oikeassa yläkulmassa olevaa **Tulosta**-kuvaketta.
- Napsauta *Lataa pumpputiedot* -näytöllä **Tulosta ja tallenna** onnistuneen latauksen jälkeen.
- Napsauta yhdistettyjen potilaiden luettelossa potilaan nimen vieressä olevaa **Tulosta**-kuvaketta.

OSA 5 • Potilastietojen käsittely

Valitse *Tulostus*-näytöllä päivämääräväli ja raportti/raportit *Valitse raportit* -ikkunassa ja napsauta sitten **Tallennaraportit** tai **Tulosta raportit**. Jos valitsit Yleiskatsaus- tai Päivän aikajana -raportin, voit lisäksi valita glukoosin tavoitealueen *Valitse raportit* -ikkunassa.



Jos tallennat raportteja *Valitse raportit* -ikkunassa, Tandem Source tallentaa ne PDF-tiedostoina.

Tietojen tuonti raporttinäytöillä

Yleiskatsaus- tai Pumpun asetukset -raporttia tarkasteltaessa voit kopioida raportin sisällön tekstinä ja liittää sen helposti muihin ohjelmiin. Napsauta valitsemasi raportin oikeasta yläkulmasta **Kopioi tekstinä**.

■ HUOMAUTUS

Tandem Source kopioi vain pumppua käyttävän henkilön nimen. Jos potilas on yhdistetty klinikkaan vanhemman/huoltajan tilin kautta, kopioitu teksti ei sisällä vanhemman tai huoltajan nimeä.

Napsauta Päivän aikajana -raporttia tarkasteltaessa **Tuo CSV**, niin voit tuoda sisällön CSV (Comma Separated Values) -tiedostona.

Tandem Source tuo oletusarvoisesti CSV-tiedostot Lataukset-kansioon.

- Tiedoston oletusarvoinen nimi alkaa CSV_[potilaan nimi]. Jos esimerkiksi Tom Tandem -niminen potilas tuo CSV-tiedoston, sen nimi alkaa CSV_TandemTom. Tiedoston nimi sisältää lisäksi tuonnin päivämäärän ja ajan vanhojen tuontien korvaamisen välttämiseksi.
- Voit avata CSV-tiedoston millä tahansa laskentataulukko-ohjelmalla (esim. Microsoft Excel).

Tietojoukon valitseminen

Tandem Source näyttää oletusarvoisesti tiedot kuluneelta kahdelta viikolta. Valitse tai anna eri päivämääräväli, jos haluat määrittää raportin sisältämän tietomäärän. Tarkasteltava päivämääräväli voi olla enintään 30 päivää.

Tandem Source luo joitakin raportteja käyttämällä vain kokonaisten päivien tietoja, jotta päivittäisten keskiarvojen tarkkuus voidaan taata. Kokonainen päivä sisältää vähintään 18 tunnin kumulatiiviset perustiedot. Jos ladattuja tietoja ei ole kumulatiiviselta 18 tunnin ajalta, Tandem Source ei pidä päivää kokonaisena. Saatavilla olevien tietojen määrä voi vaikuttaa raportteihin:

OSA 5 • Potilastietojen käsittely

- Kokonaisia päiviä käytetään päivittäisiin keskiarvoihin (esim. päivittäinen kokonaisannos).
- Muita kuin kokonaisia päiviä käytetään yhteenvetotiedoissa (esim. CGM-keskiarvo, aika alueella), mutta niitä ei sisällytetä päivittäisiin keskiarvoihin.

Osittaiset tai puuttuvat päivät voivat johtua:

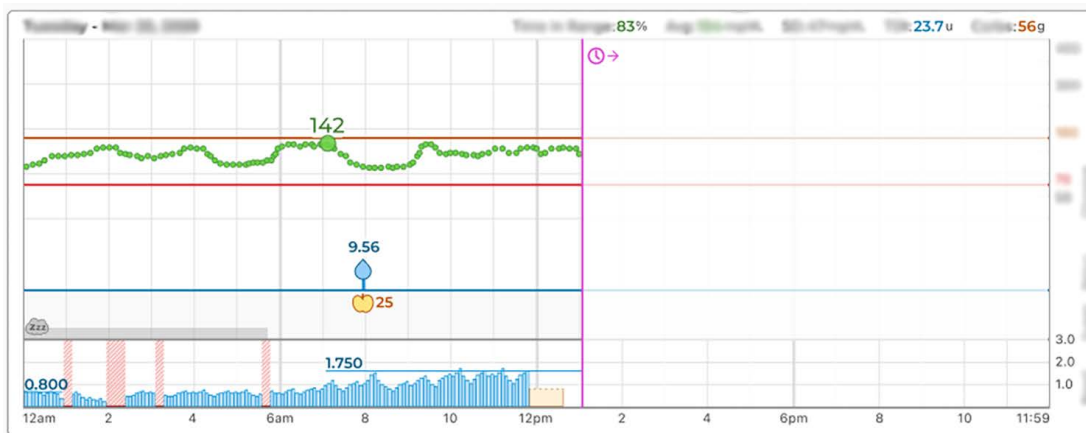
- pumppuhoidon aloittamisesta
- pumpputietojen lataamisesta kesken päivän
- pumppuhoidon keskeytyksistä (esim. pumppu oli säilytystilassa)
- pumpun päivämäärä- tai aika-asetuksen muutoksesta

Ajan/päivämäärän muuttaminen

Jos potilas muutti pumpun asetuksissa aikaa tai päivämäärää valittuna ajanjaksona, Tandem Source luo erillisen Päivän aikajana -käyrän, jossa muutos näkyy. Jos potilas esimerkiksi muutti pumpun asetuksissa aikaa arvosta 13.00 arvoon 16.00, yksi Päivän aikajana -käyrä sisältää tiedot ennen klo 13.00 ja toinen tiedot klo 16.00 jälkeen. Näin tehdään, vaikka pumpun aikaa tai päivämäärää olisi muutettu menneisyyteen.

Jos päivämääräväli sisältää pumpun ajan tai päivämäärän muutoksen, Yleiskatsaus- ja Päivän aikajana -raportit sisältävät bannerin, jossa näytetään muutos ja päivät, joihin muutos vaikutti.

Seuraavassa esimerkissä näytetään Päivän aikajana -raportti päivämääräväliltä, jonka aikana päivämäärää muutettiin.



Monta pumppua

Jos päivämääräväli sisältää tietoja monesta pumpusta (esim. potilas sai takuun korvaamana vaihtopumpun, potilas vaihtoi pumppumallia), Tandem Source hallitsee kunkin pumpun hoitotietoja erikseen.

- Valitse Yleiskatsaus- ja Päivän aikajana -raportissa pumppu, jonka tietoja haluat tarkastella.
 - ◆ Jos tulostat tai tallennat nämä raportit *Tulostus*-näytöllä, Tandem Source luo kullekin pumpulle yhden raportin.
 - ◆ Jos tuot Päivän aikajana -raportin CSV-tiedostona, yksi CSV-tiedosto sisältää kaikki pumput. Tiedot on lajiteltu tiedostossa pumpun sarjanumeron mukaan.
- *Pumpun asetukset* -näytöllä näytetään aina sen pumpun asetukset, jonka tiedot on viimeksi ladattu.
- Aiemmin käytetyistä pumpuista ladatut tiedot ovat edelleen käytettävissä raporttien luontia varten, kun potilas yhdistää uuden pumpun Tandem Source -tiliinsä.

Oikeudelliset tiedonannot

Tietosuoja

Tandem Diabetes Care on vahvasti sitoutunut yksityisyydensuojaasi, ja meillä on käytössä menettelyjä ja käytäntöjä, jotka suojaavat henkilötietojasi. Olemme lisäksi ottaneet käyttöön paikallisen lain suosittelemia turvallisuustoimenpiteitä, joiden avulla voimme suojella järjestelmissämme säilytettäviä henkilötietojasi. Saat lisätietoa tietosuojailmoituksestamme.

Patentit ja tavaramerkit

Yhden tai useamman patentin suojaama. Katso patenttiluettelo osoitteesta tandemdiabetes.com/legal/intellectual-property.

Tandem Diabetes Care, Tandem Diabetes Care -logo, Tandem Source, t:slim X2, Tandem Mobi, Basal-IQ ja Control-IQ ovat Tandem Diabetes Care, Inc. -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä tai tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa. Dexcom ja liittyvät logot ja suunnittelumerkit ovat Dexcom, Inc. -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä tai tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa. Sensorin kotelo, FreeStyle, Libre ja liittyvät brändimerkit ovat Abbotin merkkejä ja niitä käytetään luvalla. Sana Bluetooth® ja vastaavat logot ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, jotka omistaa Bluetooth SIG Inc. -yhtiö, ja Tandem Diabetes Care, Inc. -yhtiöllä on lisenssi niiden käyttöön. Kaikki muut kolmannen osapuolen merkit ovat niiden vastaavien omistajien omaisuutta.



Tandem Diabetes Care, Inc.
12400 High Bluff Drive
San Diego, CA 92130 USA
tandemdiabetes.com



MDSS-UK RP Ltd.
6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester
M14 5Tp
Englanti, Yhdistynyt kuningaskunta



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Saksa



TOIMEKSIANTAJA AUSTRALIASSA
Australasian Medical & Scientific Ltd
Suite 4.01, Building A
The Park, 5 Talavera Rd,
Macquarie Park, Sydney,
NSW 2113, Australia



MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Sveitsi

Maahantuoijat ja jakelijat

Yhteystiedot

ALANKOMAAT

VitalAire Nederland BV
Archimedeslaan 11
8218 ME Lelystad
+31 (0) 88 250 3500
www.makingdiabeteseasier.com/nl

AUSTRALIA

Australasian Medical & Scientific Ltd
Suite 4.01, Building A
The Park, 5 Talavera Rd,
Macquarie Park, Sydney,
NSW 2113, Australia
1300 851 056
diabetes@amsl.com.au
www.amsldiabetes.com.au

BAHAMA

Family Medicine Center
Blake Road, P.O. Box N1658
Nassau, Bahamas
(242) 702-9310

BELGIA

Air Liquide Medical nv
Erasmuslaan 40
1804 Zemst
+32(0)2 255 96 00
www.makingdiabeteseasier.com/be-nl

BELGIA

Air Liquide Medical sa
Erasmuslaan 40
1804 Zemst
+32(0)2 255 96 00
www.makingdiabeteseasier.com/be-fr

ESPANJA

Air Liquide Healthcare España S.L
Calle Orense, 34. 3a planta. 28020
Madrid. España
Corporativo: 918024515
Atención a paciente: 900103443
www.novalab.es

ETELÄ-AFRIKKA

Continuous Oxygen Supplies Proprietary Limited T/A
VitalAire
4-6 Skeen Boulevard
Bedfordview, 2008
South Africa
086 133 9266
za.vitalaire.com

EU-MAAHANTUOJA

Tandem Diabetes Care Europe B.V.
Schiphol Boulevard 359
WTC Schiphol Tower D
11th Floor
1118 BJ Schiphol
Netherlands
KVK #85766364

IRLANTI

Air Liquide Healthcare
Unit 23 North Park
North Road, Dublin 11
Eirecode D11 F791, Ireland
1800 12 4912
makingdiabeteseasier.com/uk

ISRAEL

Padagis Israel Agencies
1 Rakefet St.
Shoham, Israel
+972-(0)3-5773800, +972-(0)53-3515989
Tandemservice@padagis.com

ITALIA

Movi SpA
Via Dione Cassio, 15
20138 Milano MI, Italy
+3902509051
www.diabete.movigroup.com

LUXEMBURG

Air Liquide Medical sa
Erasmuslaan 40
1804 Zemst
+32(0)2 255 96 00
vitalaire.belgium@airliquide.com

NORJA

Rubin Medical AS
Hegsbroveien 72, Postboks 147
N-3401 Lier, Norge
+47 480 80 830
post@rubinmedical.no
www.rubinmedical.no

PORTUGALI

VitalAire, SA
Rua Dr. António Loureiro Borges,
nº4 - 3º - Arquiparque - Miraflores
1495-131 Algés
808788877
ptvitalaire-diabetes@airliquide.com
www.vitalaire.pt

RANSKA

Dinno Santé
1 Rue Raoul Follereau
77600 Bussy-Saint-Georges
France
09 809 890 60
www.dinnosante.fr

OSA 7 • Maahantuoja ja jakelijat

RUOTSI

Rubin Medical AB
Per Albin Hanssons väg 41
SE-205 12 Malmö
Sweden
+46 40-15 54 80
info@rubinmedical.se
www.rubinmedical.se

SAKSA

VitalAire GmbH
Bornbarch 2
22848 Norderstedt, Germany
0800-1001644
diabetes@vitalaire.de
www.vitalaire.de/kontakt

SAUDI-ARABIA

VitalAire Arabia
4063 Prince Fawaz Bin Abdulaziz St
Ar Rabwah, Riyadh 12813, Saudi Arabia
9200 23202
vitalairesa.contactus@airliquide.com
vitalaire.com.sa

SLOVAKIA

A.IMPORT.SK spol.s r.o.
Stará Vajnorská 37
831 04 Bratislava
Bezplatná linka: 800 22 11 30
info@aimport.sk
www.aimport.sk

SVEITSI (CH-MAAHANTUOJA)

VitalAire Schweiz AG
Waldegstrasse 38, 3097
Liebefeld Switzerland
0800 480 000
www.vitalaire.ch/diabetes/

SUOMI

Rubin Medical Oy
Tiilenlyöjankatu 9b
01720 Vantaa
+358 34 22 11 50
info_fi@rubinmedical.fi
www.rubinmedical.fi

TANSKA

Rubin Medical ApS
Postboks 227
0900 København C
+45 70 27 52 20
info_dk@rubinmedical.dk
www.rubinmedical.dk

TŠEKKI

A.IMPORT.CZ spol s r.o.
Petrská 29
Praha, 110 00
Bezplatná linka: 800 100 261
Technická podpora: 773 743 371
tech.podpora@aimport.cz
www.aimport.cz

UUSI-SEELANTI

NZMS Diabetes
2A Fisher Crescent
Mt Wellington, Auckland 1060
New Zealand
0508 634 103
www.nzmsdiabetes.co.nz

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Air Liquide Healthcare
Alpha House, Wassage Way
Hampton Lovett
Droitwich, WR9 0NX
0800 012 1560
diabetes.info@airliquide.com
www.makingdiabeteseasier.com/uk/products-and-support



MUUT MAAT

tandemdiabetes.com/contact

YHDYSVALLAT:

(877) 801-6901

tandemdiabetes.com

KANADA:

(833) 509-3598

tandemdiabetes.ca

1013415_A

AW-1013416_A

2025-JUN-09

© 2025 Tandem Diabetes Care, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.